# Nākappaṭṭiṉam, bronze label

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSTamilNadu00347

Repository: Tamil Nadu (varia) (tfa-tamilnadu-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTamilNadu00347.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-11-09 18:23 (fbd1441), last modified 2026-09-29 11:10 (5251b7d)

## Summary

Label on a Buddhist bronze.

---

## Edition

〈1〉 [1×] (t)ārayar maṭam-uṭaiyāṉ

## Apparatus

〈1〉 [1×] (t)ārayar ◇ *tārayar* R3.

## Translation by Ramachandran 1992

〈1〉 The Lord (Buddha) of the *maṭha* of the Tārayar (i.e., Theriyas or Sthaviras or the Elders)

## Translation

〈1〉 The Lord 〈of〉 the *maṭha* of ....

## Commentary

Ramachandran 1992 comments thus: “It is not clear if this inscription refers to the image itself in which case it would serve as its label meaning the ”Lord,” i.e., Buddha, of, i.e., worshipped in, the *maṭha* or monastery of the Theras, the Elders. Or the ”Lord of the *maṭha*” may merely mean the head of the *maṭha* of Theras, any spiritual head or guide. The Buddha was more probably meant (cf. inscription 43).”

## Bibliography

Edited, with a facsimile in Ramachandran 1954, Ramachandran 1965, Ramachandran 1992 (p. 35 and pl. XXVI, no. 47), Ramachandran 1992 (p. 44 and pl. V, no. 47).

Edited and translated here by Emmanuel Francis (2024), based on Ramachandran 1992 and the facsimile therein.

### Primary

**[R1]** Ramachandran, T. N. 1954. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Bulletin of the Madras Government Museum, New series, General section 7.1. Madras: Government Press.

**[R2]** Ramachandran, T. N. 1965. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Reprint. Madras: Government of Madras.

**[R3]** Ramachandran, T. N. 1992. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Reprint. Madras: The Director of Museums.

**[R4]** Ramachandran, T. N. 2005. *The Nāgapaṭṭiṇam and other Buddhist bronzes in the Chennai Museum*. Revised edition. Chennai: Government of Tamilnadu.